

8200A

Руководство пользователя

audiolab

1: Меры предосторожности



Этот символ в прилагаемой к данному устройству документации обозначает важные указания по его эксплуатации и техническому обслуживанию.



Этот символ предупреждает о наличии в корпусе устройства опасного напряжения, которое может привести к поражению человека электрическим током.

Прочтите это руководство.

Сохраните это руководство. При передаче изделия другому пользователю руководство должно быть передано вместе с ним.

Принимайте во внимание все предупреждения.

Соблюдайте все указания.

Не используйте устройство вблизи воды.

Для чистки используйте только сухую ткань.

Не перекрывайте вентиляционные отверстия.

При установке устройства соблюдайте указания изготовителя.

Не располагайте устройство рядом с источниками тепла – радиаторами, обогревателями, электроплитами и другим оборудованием (включая усилители), выделяющим тепло.

В целях безопасности пользуйтесь поляризованной или заземляющей вилкой. Поляризованная вилка имеет два плоских контакта разной ширины. Заземляющая вилка имеет дополнительный третий контакт, обеспечивающий заземление. Более широкий контакт, или заземляющий контакт, применяется в целях безопасности. Если штатная вилка устройства не подходит к вашей розетке, попросите электрика заменить розетку новой.

Располагайте сетевой провод так, чтобы на него нельзя было случайно наступить или защемить. Особенно оберегайте участки рядом с розеткой и разъемом для подключения провода питания на задней панели устройства.



Используйте только принадлежности и дополнительные устройства, рекомендованные изготовителем.

Для транспортировки устройства внутри помещений, и для установки используйте тележки, стойки, треноги, кронштейны или столики только рекомендованного производителем об разца, или приобретенные в комплекте с устройством. Пользуясь тележкой, будьте осторожны, чтобы не перевернуть всю конструкцию. Отключайте устройство во время грозы или в тех случаях, когда вы не собираетесь пользоваться им в течение длительного времени.

Все ремонтные работы должны выполняться только квалифицированными специалистами. Обращайтесь в сервисный центр, когда с устройством что-то не в порядке, например, поврежден сетевой провод или вилка, внутрь попала вода или посторонний предмет, устройство подверглось воздействию дождя или влаги, или после падения устройства.

Предостережение: Во избежание опасности возгорания или поражения электрическим током не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги. Не допускайте попадания воды на устройство и не ставьте на него предметы, наполненные жидкостями, например цветочные вазы.

Не ставьте на устройство источники открытого пламени, например горящие свечи.

Внимание: Изменения или модификации, не одобренные производителем, могут стать основанием для лишения пользователя прав пользования устройством.

Изделие проверено и признано отвечающим требованиям класса B для цифровых устройств в соответствии с частью 15 Правил ФКС (Федеральная комиссия связи США). Эти требования разработаны для защиты от вредных излучений при работе оборудования в жилых помещениях. Это устройство генерирует, использует и может излучать высокочастотную энергию и при неправильной установке или неправильном использовании способно вызывать помехи для радио- или телевизионного приема, что можно проверить включением и выключением устройства. Для решения этой проблемы попробуйте:

Переориентировать антенну или установить антенну в другом месте; Перенести устройство подальше от приемника;

Подключить устройство и приемник к разным сетевым розеткам; Если это не помогает, проконсультируйтесь с продавцом или опытным радио-/теле мастером.

Важное примечание: Входящие в комплект батареи требуют осторожного обращения, не допускайте их повреждения. Отслужившие свой срок батареи необходимо утилизировать в полном соответствии с нормами утилизации, принятыми в вашем регионе. Ни в коем случае не бросайте батареи в огонь, и не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами.

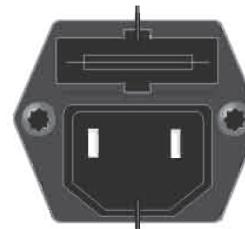
Электропитание и безопасность

Питание от сети: Величина рабочего напряжения для устройств Audiolab указана на задней панели. Если указанное значение не соответствует напряжению в вашем регионе, обратитесь за консультацией по месту приобретения устройства.

На задней панели устройства находится сетевой предохранитель. Если предохранитель перегорел, то прежде чем заменять его новым подходящего номинала и типа, попробуйте выяснить, почему это произошло. Для разного напряжения используются разные предохранители:

220-230 В T2.5AL, 20 мА, плавкий предохранитель с задержкой срабатывания 100-120 В T4.0AL, 20 мА, плавкий предохранитель с задержкой срабатывания

Держатель предохранителя



Сетевой разъем IEC

Конструкция класса II имеет двойную изоляцию. Устройства этого класса требуют заземления.

Провод питания: Провод питания от сети переменного тока оснащен вилкой, подходящей для вашего региона. Если у вас возникнут сомнения, проконсультируйтесь с дилером относительно приобретения подходящего провода питания.

Важное примечание для пользователей в Великобритании

Провод питания оснащен вилкой с предохранителем 5 А. При необходимости замены предохранителя используйте предохранитель BS1362 стандарта ASTA или BSI номиналом 5 А. При необходимости замены вилки извлеките предохранитель и ликвидируйте вилку безопасным способом сразу после отсоединения ее от провода питания.

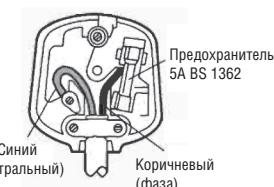
Подсоединение сетевой вилки

Провода в кабеле питания имеют следующую цветовую кодировку: синий – НЕЙТРАЛЬНЫЙ, коричневый – ФАЗА.

Если контакты вашей вилки имеют другую цветовую маркировку, следуйте нижеприведенным указаниям.

Синий провод должен быть подсоединен к контакту, помеченному буквой N или имеющему СИНИЙ или ЧЕРНЫЙ цвет.

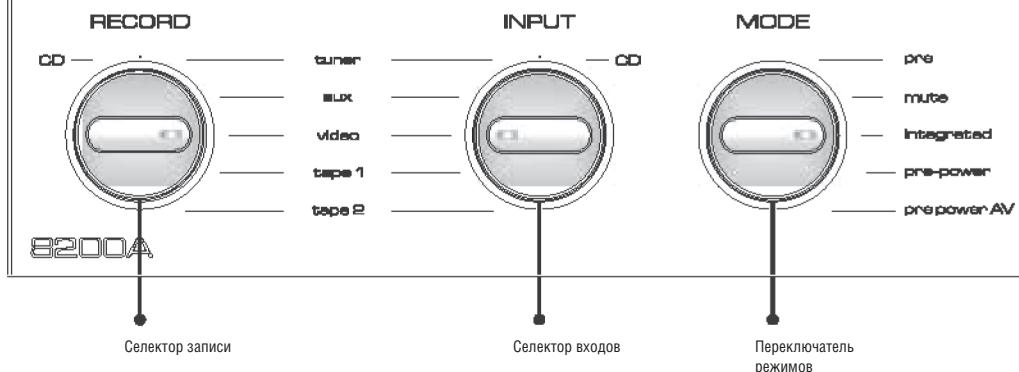
КОРИЧНЕВЫЙ провод должен быть подсоединен к контакту, помеченному буквой L или имеющему КОРИЧНЕВЫЙ или КРАСНЫЙ цвет.



Предохранитель 5A BS 1362

Синий (нейтральный)
Коричневый (фаза)

2: Введение



Комплектация

Аккуратно откройте упаковку. В коробке должны быть следующие предметы:

- Интегральный усилитель Audiolab 8200A
- Провод питания (стандарт IEC), подходящий для вашего региона
- Пульт дистанционного управления с двумя батареями AA
- Руководство пользователя

В случае отсутствия одной или нескольких из перечисленных позиций обратитесь по месту приобретения аппарата.

Сохраните упаковку для надежной транспортировки усилителя в будущем. Если вы желаете избавиться от упаковки, делайте это с соблюдением норм утилизации, принятых в своем регионе.

Установка батарей в пульт дистанционного управления

На задней стороне пульта находится батарейный отсек. Распакуйте батареи, откройте крышку этого отсека и вставьте батареи внутрь. При установке батареи соблюдайте полярность, указанную на дне отсека. Заменяйте батареи парами. Для замены используйте батареи того же типа и, в идеале, того же производителя.

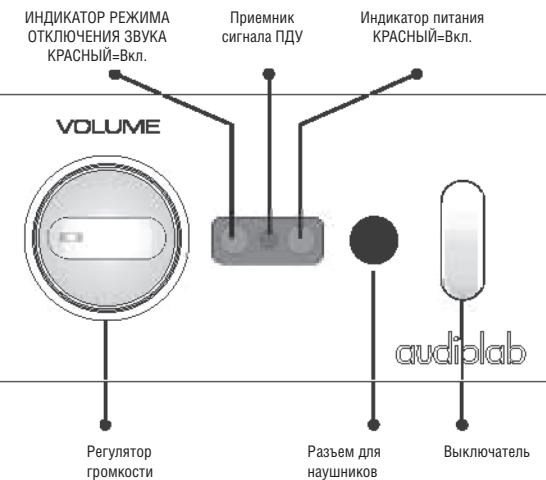
Средства управления и функции

Выключатель

При нажатии выключателя усилитель включается с задержкой в 8 секунд. Обязательно выключайте усилитель перед подсоединениями или отсоединениями проводов.

Селектор входов

Поверните для выбора желаемого источника сигнала. При выборе нового входа звук усилителя на мгновение отключается.



Регулятор громкости

Предназначен для настройки громкости. Не поворачивайте регулятор слишком резко.

Селектор записи

Поверните, чтобы выбрать записывающее устройство, подключенное к разъему Tape 1, Tape 2 или Video. К этим разъемам можно подключать записывающие устройства с аналоговыми входами, такие как CD-рекордер или DAT-рекордер.

Селектор записи и селектор входов являются независимыми друг от друга переключателями. Можно вести запись с одного источника, одновременно прослушивая музыку с другого.

Переключатель режимов

Выберите вариант «integrated», чтобы использовать 8200A как интегральный усилитель.

Выберите вариант «mute», чтобы отключить выходы предусилителя, акустические системы или наушники. Более подробная информация приводится в разделе 4.

Разъем для наушников

Разъем для подключения наушников. Извлекайте штекер, когда наушники не используются. С подключением наушников отключаются акустические системы, выход предусилителя и вход усилителя мощности.

Пульт дистанционного управления

Белые кнопки используются для управления усилителем 8200A.

Серые кнопки используются для управления CD-проигрывателями Audiolab, и не влияют на работу усилителя.

Пульт ДУ использует кодирование RC5, что позволяет применять его для управления многими другими проигрывателями. Более подробную информацию вы получите по месту приобретения устройства.

Кнопка отключения звука

Включает и отключает звук. Не работает, если переключатель режимов (MODE) на передней панели установлен на «mute» (отключение звука).

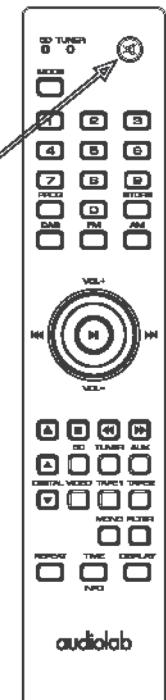
Кнопки выбора входов

Для выбора желаемого источника сигнала нажмите соответствующую кнопку. При этом поворачивается селектор входов (INPUT) на передней панели.

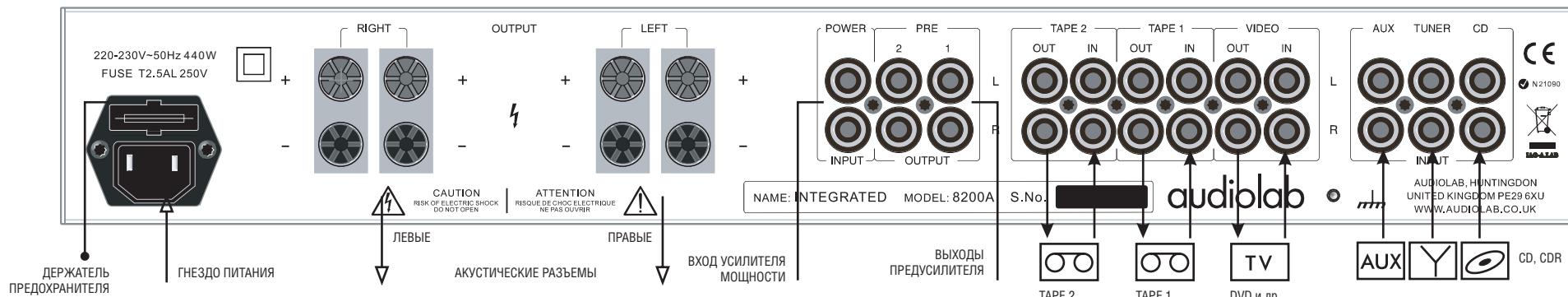
Если вы хотите записать сигнал, выберите устройство записи, подключенное к усилителю.

Кнопки регулировки громкости

Кнопки VOL+/- служат для повышения или понижения громкости. При этом поворачивается регулятор громкости (VOLUME) на передней панели.



3: Коммутация



Подключение источников сигнала

ВХОДЫ CD, TUNER, AUX, VIDEO IN, TAPE 1 IN, TAPE 2 IN

Эти шесть входов могут использоваться для подключения линейных источников сигнала.

ВЫХОДЫ VIDEO OUT, TAPE 1 OUT, TAPE 2 OUT

Три выхода на запись для подключения до трех стереофонических записывающих аудиоустройств, таких как магнитофон, CD-рекордер, аудиовход для записи на DVD или MP3.

PRE-AMP OUTPUT 1, 2 (ВЫХОДЫ ПРЕДУСИЛТИТЕЛЯ 1 И 2)

Низкоимпедансные (100 Ом) выходы предусилителя для подключения внешних усилителей мощности, сабвуферов или сигнальных процессоров. При необходимости можно использовать длинные кабели. При выборе режима интегрального усилителя или отключения звука эти выходы отключаются. POWER AMP INPUT (ВХОД УСИЛИТЕЛЯ МОЩНОСТИ)

Для подключения внешнего источника сигнала напрямую к усилителю мощности. Функционирует только, когда выбран режим *prepower AV*.

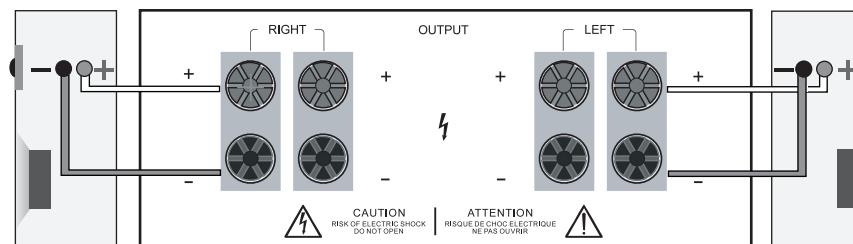
АКУСТИЧЕСКИЕ РАЗЪЕМЫ

Два набора выходов для параллельного подключения акустических систем

КЛЕММА ЗАЗЕМЛЕНИЯ

Используется только при подключении проигрывателя виниловых дисков и фонокорректора, имеющих двойную изоляцию класса II (без клемм заземления). В этом случае для устранения фонового шума соедините с этой клеммой металлические шасси обоих устройств. Ее нельзя использовать для защитного заземления. С вопросами по этому поводу обращайтесь по месту приобретения усилителя.

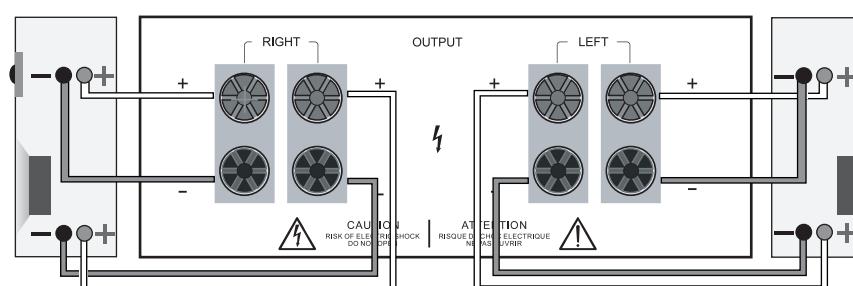
Стандартное подключение акустических систем



К свободным клеммам можно подключить блок переключения акустических систем или адаптер для наушников.

Двухпроводное подключение акустических систем (Bi-wiring)

Двухпроводное подключение также является опциональным (2R-Link).

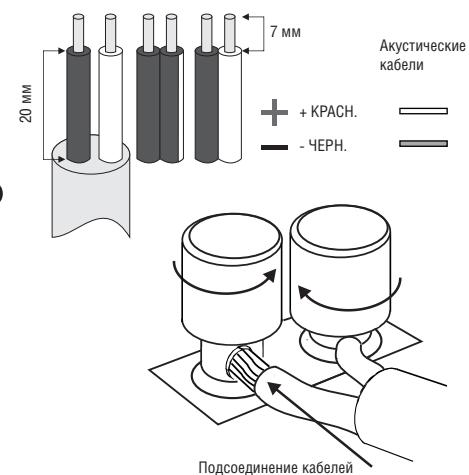


Подключение акустических систем

Прежде чем подключать акустические системы, обязательно отключите питание. Выбирайте акустический кабель хорошего качества с малым сопротивлением. Положительную (+), красную клемму усилителя соедините с положительной (+) красной клеммой акустической системы. Отрицательную (-) черную клемму усилителя соедините с отрицательной (-) черной клеммой акустической системы.

При подключении акустических систем плотно затягивайте винты клемм.

Затягивайте винты клемм. Проверьте, чтобы не торчали отдельные жилы кабеля — это может стать причиной короткого замыкания.



4: Практическое использование

Режимы работы

Хотя 8200A является интегральным усилителем, он может работать как предварительный усилитель и как усилитель мощности. Это позволяет использовать его в различных режимах в стереофонической или многоканальной системе.

ПРИМЕЧАНИЕ: При переключении режимов на мгновение срабатывает функция отключения звука – во избежание щелчка при разрыве и установке контакта.

Интегральный режим (integrated)

Секция предусилителя внутренне соединяется с секцией усилителя мощности. Сигнал на выходах предусилителя отсутствует. Соответственно на внешний процессор, сабвуфер или усилитель мощности сигнал не поступает.

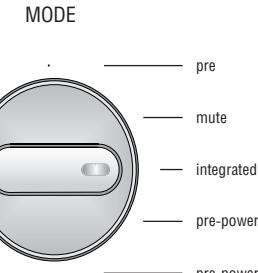
Режим предварительного подвода мощности (pre-power)

Секция предусилителя внутренне соединяется с секцией усилителя мощности. На выходах предусилителя есть сигнал.

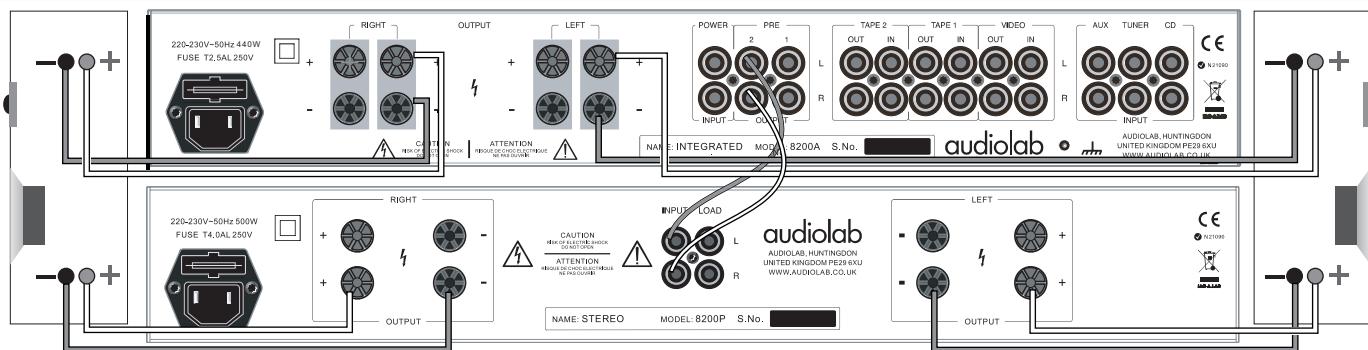
К выходам предусилителя можно подключить активный сабвуфер.

Для усиления по схеме bi-amping можно подключить второй усилитель мощности, как показано на рисунке.

Также можно подключить дополнительный усилитель мощности для приведения в действие второй пары акустических систем, установленных в удаленном месте.



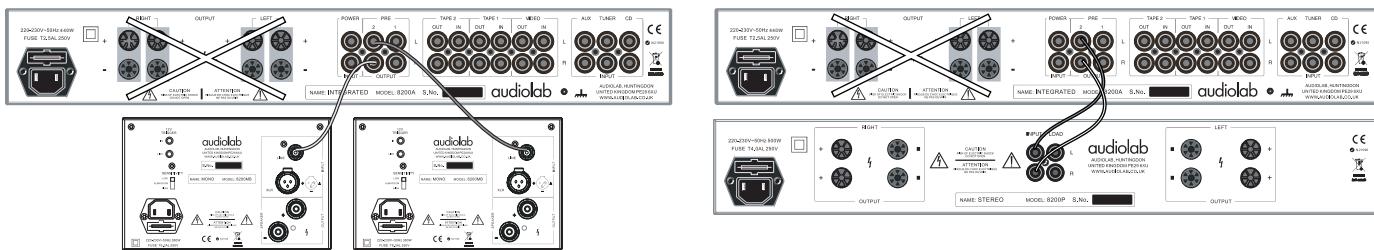
ВХОД УСИЛИТЕЛЯ МОЩНОСТИ	ВЫХОД ПРЕДУСИЛИТЕЛЯ 1 И 2	ВНУТРЕННЕЕ СОЕДИНЕНИЕ ПРЕДУСИЛ. И УС. МОЩНОСТИ	АКУСТИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ
—	АКТИВНЫЙ	—	—
—	—	АКТИВНЫЙ	—
—	—	АКТИВНЫЙ	РАБОТОСПОСОБНЫ
—	АКТИВНЫЙ	—	РАБОТОСПОСОБНЫ
АКТИВНЫЙ	АКТИВНЫЙ	—	РАБОТОСПОСОБНЫ



Режим предварительного усилителя (pre)

Секция усилителя мощности 8200A блокируется для входа и выхода сигналов. В этом режиме 8200A работает как предварительный усилитель.

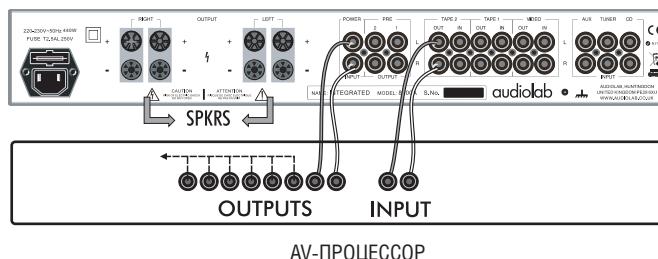
К секции предварительного усилителя 8200A можно подключить стереофонический усилитель мощности или два моноблочных усилителя.



Режим предусилителя/усилителя мощности AV (pre-power AV)

Секции предварительного усилителя и усилителя мощности работают независимо друг от друга. Этот режим можно использовать при подключении многоканального AV-процессора.

Процессор подключается к любому из выходов на запись или к одному из выходов предусилителя.



Включение

Проверьте правильность всех соединений на входах и выходах усилителя. Проверьте, правильно ли установлен режим работы.

Вставьте вилку провода питания в розетку, а другой конец провода – в гнездо питания усилителя. Загорается индикатор питания. Устройство приводится в рабочем состоянии.

Управлять усилителем можно средствами управления на передней панели или кнопками на пульте ДУ.

ПРИМЕЧАНИЕ: При активизации режима mute (Отключение звука) на передней панели функция MUTE на пульте ДУ отключается. Для возврата к нормальной работе выберите один из рабочих режимов усилителя.

5: Ремонт и гарантия

Ремонт

Ремонт изделий Audiolab должен выполняться только авторизованными сервисными агентами. Если возникнет необходимость в ремонте, надежно упакуйте устройство, желательно в оригинальную упаковку, и передайте дилеру.

В Великобритании оборудование может быть возвращено в сервис-центр IAG по адресу, указанному на этой странице.

Перед тем, как привезти или переслать устройство обязательно свяжитесь с сервисным центром по телефону.

К устройству должна быть приложена записка с указанием вашего имени, адреса и номера телефона, а также с кратким описанием причины возврата. Если потребуется ремонт или обслуживание после окончания гарантийного срока, обращайтесь к дилеру.

Уход и чистка

Перед тем, как приступить к чистке устройства, извлеките из розетки вилку провода питания.

Грязь и жирные пятна на корпусе устройства удаляются с помощью мягкой безворсовой ткани, слегка смоченной в теплой воде или жидким моющим средством. Не используйте другие растворы или растворители.

Сохраните оригинальную упаковку для транспортировки устройства.

Если у вас есть вопросы относительно использования устройств Audiolab, проконсультируйтесь с дилером.

Адрес сервис-центра в Великобритании

IAG Service Centre
Unit 4
St Margaret's Way
Stukeley Meadows Industrial Estate
Huntingdon
Combs
PE29 6EB
England
Тел.: +44 (0) 1480 452561
Факс: +44 (0) 1480 413403

Ограниченнная гарантия Audiolab

В соответствии с приведенными ниже условиями компания Audiolab Ltd. гарантирует, что это изделие не имеет дефектов, вызванных некачественной работой или использованием некачественных материалов. Если причиной дефекта являются некачественные материалы, некачественная работа или плохое функционирование компания Audiolab обязуется в течение гарантийного срока отремонтировать или заменить (по усмотрению Audiolab) изделие или дефектные компоненты. В разных странах гарантийный срок может быть разным.

Положения и условия:

Гарантийный срок вступает в силу со дня покупки (или со дня доставки, если доставка производится позже).

Для бесплатного выполнения работ вы должны представить доказательство покупки/доставки. Без такого доказательства работа подлежит оплате. Все работы должны выполняться компанией Audiolab или ее авторизованными агентами или дистрибуторами. Неавторизованный ремонт или модификация ведут к отмене настоящей гарантии.

Если каких-либо деталей или компонентов больше нет в наличии, они будут замены функционально идентичными деталями или компонентами.

Все замененные детали являются собственностью Audiolab.

Ремонт или замена в рамках настоящей гарантии не является основанием для продления срока гарантии.

Настоящая гарантия действительна только в стране покупки, и только для первого покупателя; гарантия не может быть передана другому владельцу.

Гарантия не распространяется на следующие случаи:

- Изделия с удаленными, измененными или нечитаемыми серийными номерами.
- Нормальный износ и косметические повреждения.
- Транспортировку или установку изделия.
- Случайные повреждения, повреждения, возникшие в результате коммерческого использования, форс-мажорных обстоятельств, неправильной установки, соединения или использования неподходящей упаковки, неправильного, небрежного или неосторожного использования, нарушение указаний Audiolab при обращении с изделием.
- Устройство, использовавшееся совместно с неподходящим или неисправным оборудованием.
- Ремонт или модификации, выполненные посторонними лицами или фирмами, не имеющими отношения к компании Audiolab, ее авторизованным агентам или дистрибуторам.
- Изделия, приобретенные не у авторизованного дилера Audiolab.
- Изделия, которые не были новыми на момент покупки.
- Изделия, проданные «как есть», «после визуальной проверки» или «с дефектами».

Ремонт или замена деталей по гарантии являются единственным видом возмещения для покупателя. Компания Audiolab не несет ответственности за случайные или неизбежные повреждения в результате нарушения условий гарантии на данное изделие. Настоящая гарантия является исключительной и заменяет все другие виды гарантии, прямые и подразумеваемые, включая, без ограничений, гарантию товарного состояния и пригодности для использования по назначению.

Настоящая гарантия обеспечивает дополнительные преимущества, которые, однако, никак не влияют на ваши обычные права потребителя.

В некоторых странах и штатах США запрещено исключение или ограничение побочных или косвенных убытков или подразумеваемых гарантий, поэтому исключения, описанные в предыдущем параграфе, могут не относиться к вам. Помимо определенных законных прав, предоставляемых вам данной гарантией, вы можете иметь другие законные права, различающиеся в разных штатах или странах.

Порядок предъявления претензий:

Для получения гарантийного обслуживания обратитесь к авторизованному дилеру Audiolab, у которого вы приобрели настоящее изделие. Не отправляйте устройство без предварительной договоренности с дилером, компанией Audiolab или ее авторизованным дистрибутором.

Если вам предложат вернуть устройство для проверки и/или ремонта, аккуратно упакуйте его, желательно в оригиналную коробку или упаковку, обеспечивающую аналогичную степень защиты, и верните устройство, оплатив за пересылку. Если вы использовали неподходящую упаковку, Audiolab может взять плату за предоставление новой упаковки.

Рекомендуется страховать пересылку, так как пересылка изделия осуществляется на риск владельца. Компания Audiolab или ее авторизованные дистрибуторы не несут ответственности за утерю или повреждение изделия во время перевозки.

После выполнения ремонтных работ упаковка, страховка и перевозка изделия при возврате его покупателю оплачивается компанией Audiolab, ее авторизованными агентами или дистрибуторами.

6: Технические характеристики

Номинальная выходная мощность

60 Вт (18 дБВт) на канал при номинальном импедансе нагрузки (8 Ом), на-
гружены два канала

Входы

CD, TUNER, AUX, VIDEO, TAPE 1, TAPE 2: 125 мВ/ 20 кОм IHF
POWER AMP: 782 мВ/ 47 кОм

Коэффициент усиления

PRE-AMP: 9 дБ на 1 кГц
POWER AMP: 29,0 дБ на 1 кГц

Отношение сигнал/шум

CD, TUNER, AUX, VIDEO, TAPE 1, TAPE 2:
>80 дБ (IHF, отн. вых. сигнала предус. 0,5 В)
POWER AMP: >80 дБ(IHF, отн. 0 дБВт)

Диапазон воспроизводимых частот

CD, TUNER, AUX, VIDEO, TAPE 1, TAPE 2 и POWERAMP:
20 Гц – 20 кГц ±0,5дБ: 1 Гц – 65 кГц -3 дБ

Коэффициент нелинейных искажений и шум

<0,07%
Баланс каналов
В пределах 1 дБ
Разделение каналов
>60 дБ на 1 кГц на любом входе
Перекрёстные искажения
>80 дБ на 1 кГц
Полярность (фаза)
Неинвертированная для всех входов и выходов
Выходы предусилителя
PRE OUT 1 и PRE OUT 2: выходной импеданс 100 Ом
Макс. уровень вых. сигнала >7,3 В RMS

Выход на наушники

Выходной импеданс: 330 Ом
(для наушников с импедансом 8 Ом - 2 кОм)

Выход на запись

VIDEO OUT, TAPE 1 OUT, TAPE 2 OUT:
выходной импеданс 1 кОм
Усиление от входа до выхода на запись 0 дБ (x1)

Режим отключение звука

Контролируется вручную или автоматически

Аксессуары

Провод электропитания
Руководство пользователя
Пульт дистанционного управления 8200RC с двумя батареями АА
Диапазон рабочих температур
10 - 35°C

Питание (в зависимости от региона)

Модели на 50-60 Гц 100 В, 110-120 В и 220-230 В
Макс. потребляемая мощность: 440 ВА

Габариты (ШxГxВ)

445 x 74 x 335 мм – с ножками, клеммами и средствами управления
445 x 64 x 302 мм – без ножек, клемм и средств управления

Масса

Нетто: 7,4 кг
Брутто: 8,8 кг

Компания Audiolab оставляет за собой право на внесение изменений в кон-
струкцию и технические характеристики без предварительного уведомления.
Технические характеристики могут несколько различаться, в зависимости от
региона продажи.

Audiolab является членом International Audio Group.

Защитные схемы усилителя мощности

Защита от короткого замыкания: Если случайно происходит соединение раз-
ных выходов или короткое замыкание на акустических клеммах, усилитель
автоматически входит в режим отключения звука, и остается в нем до тех
пор, пока не будет устранена причина неисправности.

Защита от утечки постоянного тока: Если на акустические выходы в силу
каких-либо внутренних или внешних причин проникает постоянное напряже-
ние, усилитель автоматически входит в режим отключения звука, и остается
в нем до тех пор, пока не будет устранена причина неисправности.

Защита от перегрева: Если в течение длительного времени усилитель
работает на повышенной мощности, или на него подается слишком сильный
сигнал с источников, усилитель сильно нагревается, и автоматически от-
ключается, а после остывания включается снова.
Если после попыток устранения проблемы усилитель не включается, об-
ращайтесь за консультацией в сервисный центр или к дилеру.



Правильная утилизация отработавшего изделия. Этот символ означает, что на территории стран ЕС нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором отслужившие свой срок электронные устройства. Отнеситесь к утили-
зации ответственно, помогая экологически чистому повторному использованию материальных ресурсов ради предотвращения вреда окружающей среде или здоровью человека из-за бесконтрольного выбрасывания от-
ходов. Пришедшие в негодность электронные устройства сдавайте в специальные пункты или обращайтесь по месту их приобретения. Продавец может забрать устройство для его экологически безопасной утилизации.

Audiolab
IAG House
Sovereign Court,
Ermine Business Park,
Huntingdon PE29 6XU
Тел.: 01480 447700
Факс: 01480 431767
<http://www.audiolab.co.uk>
КОД: АН10-МНЛ0001